

**Etude de Développement des Oasis Sahéliennes (EDOS)  
en République du Niger**



**Guide d'alphabétisation pour les instructeurs**

**Version Décembre 2006**

**Agence Japonaise des Ressources Vertes (J-Green)**

**Elaboré par l'ONG ADA dans un cadre contractuel signé avec EDOS**

# SOMMAIRE

pages

**Avant Propos** .....7

**I. THEMATIQUE**.....11

1 Première partie..... 11

2 Deuxième partie.....11

3 Troisième partie..... 11

**II- Trame pédagogique**..... 12

**1. Comment exploiter la thématique d'apprentissage**

*des signes orthographiques*.....12

1.1. première étape.....12

1.2. deuxième étape.....13

1.3 troisième étape.....13

1.4 quatrième étape.....14

1.5 cinquième étape.....14

1.6 sixième étape.....14

**2.. Comment exploiter la thématique sur**

*le développement communautaire*..... 15

2.1. première étape..... 15

2.2. deuxième étape..... 16

2.3 troisième étape.....18

2.4 quatrième étape..... 18

**3. Comment exploiter la thématique sur la gestion...** .....19

1. première étape.....19

2. deuxième étape.....19



## AVANT PROPOS

Ce manuel de lecture pour apprenant(e), est le premier du genre, conçu par l'ONG VIE - Kande Ni Bayra pour accompagner la dynamique des enseignements apprentissages des disciplines fondamentales à travers l'approche Pédagogie du Texte (PdT) à l'intention des jeunes et des adultes femmes et hommes qui sont à leurs premiers contacts avec l'écrit.

Ce livre de lecture est d'une très grande utilité pour les animateurs/trices des centres d'éducation non formelle, des enseignants des écoles alternatives ou de seconde chance, des centres dits " Développement d'Unités Didactiques d'Apprentissages et de Loisirs " (DUDAL) ainsi que pour les enseignant(e)s des écoles bilingues ayant opté pour une pédagogie active. Il vient en appont au cahier pédagogique en PdT.

L'option de mettre à la disposition de l'apprenant/e un livre de lecture dans l'esprit de la Pédagogie du Texte, vise, pour l'ONG VIE Kande Ni Bayra, non seulement à combler un vide que contitue l'absence d'un tel outils en PdT, de même, cela procède de la volonté de l'ONG de prendre en compte des insuffisances constatées dans la mise en oeuvre de cette approche novatrice.

## PRESENTATION DU LIVRE

La structuration du livre reflète le cheminement proposé pour l'enseignement apprentissage de la langue notamment le binôme lecture/écriture-production de texte à des débutants.

Tous les thèmes traités sont liés à la vie quotidienne et à l'environnement des communautés rurales du Niger dans sa diversité culturelle et linguistique.

L'harmonie dans le traitement de thèmes choisis a été pris en compte dans la conception de ce manuel qui est subdivisé en trois parties :

La 1ère partie, axée sur le fonctionnement du système alphabétique, s'articule autour de trois blocs d'apprentissage : la production du texte d'entrée ou texte unité d'analyse, le décryptage et l'exploitation progressive du texte, les exercices de fixation des acquis cognitifs (capacitation de lecture).

### **Subdivision du bloc d'apprentissage**

- Une image illustrant la partie visée du texte
- Une décomposition du texte en mot puis en sons représentés par des graphies
- Deux exercices de fixation des acquis du micro univers linguistique notamment les sons et leur représentation, les lettres.

Les thèmes ayant permis la découverte de l'ensemble des signes orthographiques permettant de lire et

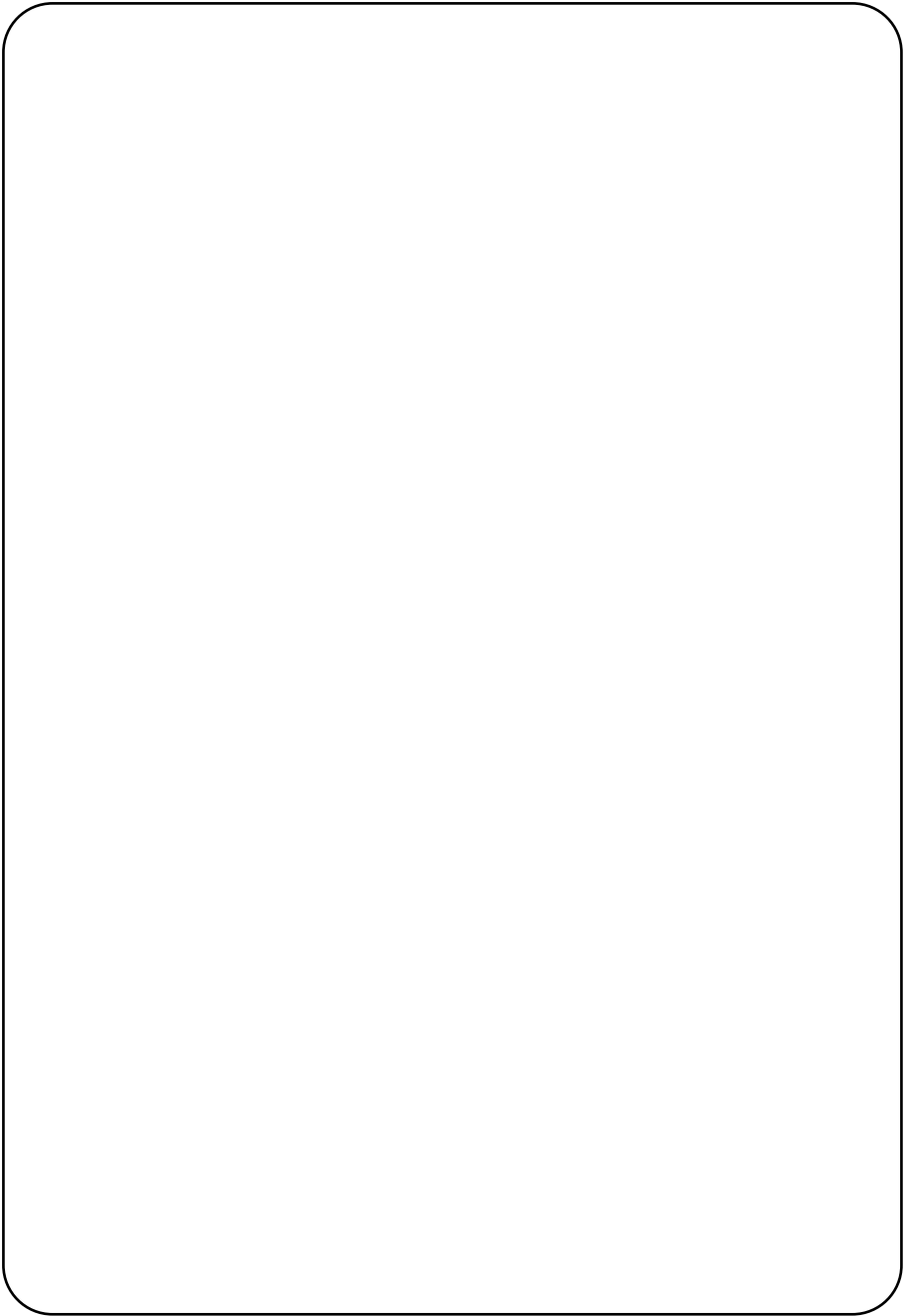
écrire la langue sont travaillés chacun comme suit :

- L'annonce du thème par un titre ;
- L'illustration du contenu du texte par des images de scènes actives ;
- La présentation du texte unité d'analyse ou support d'apprentissage ;
- L'exploitation progressive du texte en bloc d'apprentissage.

Les thèmes travaillés dans la 2ème partie du livre permettent de renforcer les capacités des apprenant/es en lecture et en production de texte. On y découvre ensuite un texte de lecture expressive suivi de sujets de débats sur le thème et susceptible d'engager l'apprenant/e dans de la production orale ou écrite.

La 3ème partie est axée sur des outils de planification, de gestion et de comptabilité. Elle vise à amener apprenants et groupes communautaires à recourir à l'écrit pour matérialiser leur gestion. Recourir à l'écrit pour matérialiser ne garantit pas transparence et crédibilité dans la gestion.

Bien que ce livre représente à nos yeux, une avancée significative vers la satisfaction des attentes des apprenant/es, nous demeurons cependant conscients qu'il présente des insuffisances. Par conséquent, nous invitons tous les utilisateurs à nous faire leurs suggestions et amendements afin de nous permettre d'améliorer nos offres.



## I. THEMATIQUE

Ce guide est subdivisé en trois (3) parties distinctes ayant chacune des objectifs pédagogiques attendus, même si l'objectif pédagogique global reste et demeure la combinaison de la lecture et de l'écriture/production de texte.

Ainsi, **la première partie** traite des thèmes d'apprentissage qui, à bien des égards, permettront l'acquisition de l'ensemble des signes orthographiques de la langue par les apprenants (tes).

**La deuxième partie** traite quant à elle des thèmes qui, au delà de l'acquisition des signes orthographiques, permettront aux apprenants (tes) une maîtrise de la lecture mais aussi et surtout ouvrent la voie à des débats sur des actions de développement endogène. Lesdits thèmes mettent l'accent sur la culture et le développement communautaire.

Enfin **la troisième partie**, traite des pratiques de gestion (petit commerce- comptage- fiche de vente – fiche de trésorerie – fiche de cotisation) qui constituent le lot des activités quotidiennes auxquelles font face les populations en zone rurale et même urbaine.

Les différentes parties du livre de lecture, faut-il le souligner, loin d'être pas un assemblage hétérogène,



s'inscrit dans une démarche logique susceptible de développer les compétences des apprenant/es et éveiller les virtualités qui souvent dorment en chacun et chacune, considéré(e) assez souvent et, à tort, comme étant dépourvu(es) de connaissances.

## II TRAME PEDAGOGIQUE

### 1 Comment exploiter la thématique d'apprentissage des signes orthographiques ?

Le souci des concepteurs du présent guide est de donner à tous (toutes) les utilisateurs des pistes pédagogiques devant déboucher sur une pédagogie active (participative) qui permettent (le subjonctif est à privilégier) une véritable appropriation des connaissances.

Les textes qui composent chaque thème sont subdivisés en unités d'analyse à étudier dans une progression qui respecte le rythme des capacités individuelles d'acquisition des éléments cognitifs.

La trame pédagogique s'articule ainsi autour de six (6) étapes principales.

#### **Première étape :**

Elle consiste à engager un débat autour d'un thème permettant aux apprenant/es de mettre en lumière leurs connaissances sur la question. Ce travail s'articule autour du développement des capacités des apprenant/es en matière de prise de parole et de capacité de synthèse.

Une capitalisation du débat est faite à travers une synthèse écrite à porter au tableau. Cette synthèse pourrait être le texte ou partie du texte du livre de lecture.

Un dosage approprié permettra de prendre le texte entier ou une partie du texte en tant qu'unité d'analyse qui permettra de rentrer dans l'étude des signes orthographiques de la langue.

**Deuxième étape :**

L'animateur (trice) porte le texte à étudier au tableau noir pour enclencher le processus de découverte des signes orthographiques qui s'y trouvent. Le processus d'appropriation, décrit dans le cahier pédagogique de l'animateur/trice se fait entièrement au tableau pour chaque texte unité d'analyse. C'est seulement après maîtrise de la lecture du texte au tableau que l'animateur/trice ramène les apprenant/es à lire dans le livre le même texte.

A ce niveau l'animateur (trice) doit faire preuve de perspicacité et se référer au cheminement proposé par le cahier pédagogique de l'animateur.

**Troisième étape:**

Elle consiste en une lecture du texte lu au tableau noir, cette fois-ci, dans les livres de lecture.

Le but visé par cette étape est de familiariser les apprenants (tes) à la lecture dans un livre et les rendre capables de déchiffrer toute graphie portée sur papier. (Livres, journaux, lettres, reçus etc. .)

### **Quatrième étape :**

Elle se compose d'un exercice à trous à degré de difficulté varié allant de la simplicité à la complexité.

Cet exercice dont le modèle est dans le livre de lecture est porté au tableau. L'animateur (trice) invite chaque apprenant (te) à copier le texte sur les ardoises et à compléter les lettres et/ou mots manquants.

Après un certain moment, une correction est faite sous les yeux de tous en invitant un (e) apprenant (e) volontaire pour chaque partie à compléter.

L'animateur (trice) estime le nombre d'apprenants (tes) ayant réussi, ceux et celles n'ayant pas réussi. Les facteurs des réussites, les échecs et/ou les maladroites sont discutés. Les pistes de remédiation définies et les corrections nécessaires apportées au cas par cas.

### **Cinquième étape :**

Elle présente d'autres types d'exercices. A ce niveau, l'exercice consiste à ordonner un texte présenté en désordre.

Il revient à chaque apprenant (te) de reconstituer sur son ardoise le texte en prenant soin du positionnement des mots pour donner à la phrase/texte son sens. L'animateur (trice) clarifie la consigne et lance les apprenant/es dans le travail en fixant une durée de temps raisonnable.

### **Sixième étape :**

Cette étape est une lecture de texte en vue de la fixation des acquisitions faites par les apprenant/es. Le texte

soumis à la lecture directement dans le livre est constitué exclusivement de graphies étudiées dans le texte ou partie de texte précédent.

C'est à ce niveau que l'animateur (trice) constatera le niveau réel d'acquisition de ses apprenants (tes) en lecture. L'accent sera mis non seulement sur le contrôle des capacités de déchiffrage mais aussi sur l'expressivité de la lecture.

L'étape se termine par un dernier exercice de fixation. A cette étape l'animateur doit saisir l'opportunité pour évaluer les apprenants (tes) et pousser les plus faibles à s'améliorer.

**NB :** *Chaque thème ou texte unité d'analyse, de cette première partie du livre de lecture, sera travaillé à travers les 6 étapes ci-dessous.*

## **2. Comment exploiter la thématique sur le développement communautaire ?**

Chaque partie du texte fait ici objet de discussion autour d'une problématique qui constitue une préoccupation certaine dans la vie de la communauté.

A ce niveau, trois (3) étapes peuvent être observées :

**Première étape :**

Elle consiste en une lecture expressive du texte ou partie du texte. Le texte du livre est d'abord lu silencieu-

sement et individuellement par les apprenant/es. Des sous groupes sont ensuite constitués pour lire le texte entre apprenant/es/.

Une vérification de cette lecture silencieuse est faite en demandant aux apprenant/es de relater le contenu du texte par leurs propres mots/.

La procédure de lecture proprement dite est ensuite engagée avec une lecture dite magistrale à faire par l'animateur/trice.

Après la lecture magistrale et la compréhension globale du texte par les apprenants (es), l'animateur fait lire le texte par ceux qui sont les mieux outillés d'abord et ensuite progressivement les autres jusqu'à donner l'occasion à chaque apprenant la possibilité de lire en présence des autres. Il fait ainsi lire le reste des apprenants (es) tout en aidant ceux qui rencontrent des difficultés à lire le texte.

A ce stade, il est recommandé que l'animateur (trice) utilise le système de tutorat par les pairs (es) en constituant des groupes de lecture.

Lorsque le texte est lu et compris par la grande majorité des apprenants (es), on passe à la seconde étape.

### **Deuxième étape :**

Elle consiste à organiser un débat sur un sujet d'un intérêt avéré pour le village (la communauté). Ce sujet est tiré du texte précédemment lu.

Le texte en lui-même regorge de beaucoup de thématiques susceptibles d'être données comme sujets à développer en plénière sous forme de rédaction collective.

La discussion doit être bien animée et bien conduite pour faire, ainsi, jaillir tout l'intérêt du sujet pour le village. L'animateur (trice) doit, à ce niveau, se préoccuper surtout de l'importance qu'accordent les apprenants (es) pour le sujet en débat et faire en sorte que tout le monde y participe à son approfondissement afin de relever toute sa pertinence et parvenir à des conclusions et/ou des engagements porteurs pour la communauté.

Il développe ainsi chez les apprenants (es) des habiletés de communicateur en fortifiant leurs capacités de prise de parole, de pouvoir de synthèse afin de les préparer à organiser voire présider des réunions, sanctionnées par l'établissement de Procès Verbal (P.V) de réunion. Gardons cependant à l'esprit qu'un des objectifs de cette étape est d'arriver à matérialiser (par écrit) les opinions et les vues des apprenants (es) par un autre texte porté au tableau noir sous forme de synthèse au débat engagé. Cela donne ainsi lieu à la production d'un texte de référence pour le village et utilisable pour la lecture.

Chaque texte est ainsi exploité selon la même technique pédagogique : on débat, on synthétise et la synthèse est portée aussitôt au tableau noir sous la forme d'un triptyque.

**Synthèse ==> Décision ==> Engagement.**

### **Troisième étape :**

C'est l'étape de la production individuelle. La lecture étant un outil de développement des capacités à écrire, il s'agit ici d'amener les apprenants (es) à être capables de produire par eux (elles)-mêmes des textes simples traduisant leurs opinions et pensées sur les sujets discutés et/ou réfléchis.

Selon le niveau des apprenants (es), l'animateur (trice) peut les inviter, dans un premier temps, à produire des phrases très courtes qui expriment leurs idées sur le sujet en question. Quand ils/elles (les apprenants (es)) ont acquis un niveau assez avancé dans les apprentissages, l'animateur (trice) donne en production de texte un sujet à développer individuellement puis par écrit en groupe. Un des textes de groupe relativement bien élaboré est sélectionné, porté au tableau et mis sous réécriture. Tous les textes de groupe seront successivement amendés et enrichis en procédant de cette manière.

Le Processus de réécriture de texte est développé dans le cahier pédagogique de l'animateur.

### **Quatrième étape :**

Elle constitue l'étape de la planification et de mise en œuvre des engagements. C'est le lieu pour l'animateur de mettre en exergue la dimension d'interdisciplinarité pour articuler les connaissances mathématiques et langagières.

Les apprenants (es) se positionneront comme animateurs endogènes pour sensibiliser et mobiliser la communauté autour des actions retenues et reconnues comme d'intérêt public pour l'ensemble de la communauté.

### **3 Comment exploiter la thématique sur la gestion ?**

Les apprentissages sont faits suivant la démarche du cahier pédagogique. Comme pistes méthodologiques pour l'exploitation de cette thématique, deux (2) étapes peuvent être observées :

#### **Première étape :**

L'animateur (trice) part d'une situation réelle d'achat, de vente, de stockage, de trésorerie ou de cotisation. Le sujet est présenté dans le centre, le cahier ou la fiche appropriée est reproduite au tableau en vue de son remplissage dans une démarche pédagogique qui permette la maîtrise de la tenue de l'outil par l'ensemble des apprenant/es.

Avec l'aide de l'animateur, les apprenants (es) passent à la présentation d'un modèle de fiche d'achat d'une banque céréalière au tableau. Le remplissage de cette fiche est faite sous les yeux de tous.

L'animateur (trice) fait reprendre le remplissage par quelques apprenants (es) et ensuite, il les invite à le faire individuellement sur leurs ardoises ou cahiers.

#### **Deuxième étape :**

Elle consiste à des exercices pratiques de fixation. Deux séries d'exercices de fixation sont proposées pour chaque fiche de gestion à remplir. L'animateur (trice) donne la consigne et fait travailler les apprenants (es) individuellement puis en groupe. La plénière procède à la correction des exercices donnés.



Afin de mieux maîtriser le processus, l'animateur (trice) multipliera les cas pratiques et fera participer tous (toutes) les apprenants (es) en fonction de leurs activités/préoccupations individuelles.